

نقشہ‌ی فرار



نویسنده: جرالدين مكاگرين

تصويرگر: تونى راس

مترجم: سميه آشورى



McCaughrean, Geraldine
نقشه فرار / نویسنده جرالدين مكاگرين؛ تصويرگر توني راس؛ مترجم سميه آشوري.
تهران: نشر نارنج، ۱۳۹۷.
عنوان اصلي: Persephone and the pomegranate seeds, 1998.
۱۳۹۷ ۷/۷۲۳ BL
[ج ۱۳/۲۹۲]
۵۴۶۴۱۱۲



نقشه‌ی فرار

یسنده: جرالدين مكاگرين / تصويرگر: توني راس

رجم: سميه آشوري / ويراستار: اشكان نيري

طرح روی جلد: مهتاب / شيان / صفحه آرايي و نظارت فني: كاوه كرباسي

نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۸ / شمارگان: ۵۲۰ / بخره / شابك: ۱-۷۱-۸۶۷۰-۶۰۰-۹۷۸

تلفن های مرکز پخش: ۶۶۹۶۰۲۹۱-۶۶۹۶۰۲۶۵ / ۶۶۹۶۰۲۶۵-۶۶۹۶۰۲۶۵ / ۶۶۹۶۰۲۶۵-۶۶۹۶۰۲۶۵

نشانی الکترونیکی: narengipub@gmail.com

نشانی نشر نارنج در تلگرام: <https://t.me/narengi>

مقدمه‌ی مترجم

مجموعه‌ی افسانه‌های کهن یونان آموزه‌هایی را درباره‌ی با قهرمانان، خدایان و طبیعت جهان به تصویر می‌کشد. این اسطوره‌شناسی بخشی از هویت عام یونان باستان است. افسانه‌ها پایه‌ی تمدن‌ها محسوب می‌شوند چون مفاهیم اخلاقی، بهمی را خوانندگان خود آموزش می‌دهند. نویسنده سعی کرده با نگارش ساده‌ای که برای نوجوانان قابل درک باشد از جزییات زندگی و ماجراجویی‌های قهرمانان و موجودات اساطیری سخن گوید.

خدایان مردم یونان در کالبد انسان توصیف شده‌اند اما تفاوت آن‌ها با انسان‌های عادی این است که آن‌ها هرگز بیمار نمی‌شوند و قدرت ماورایی در اختیار دارند. همچنین مسخه‌ی صلح خدایان جاودانگی است. توجه به این نکته حائز اهمیت است که به کارگیری کلمه‌ی خدایان یا الهه‌ها به معنی تأیید این باورها نیست. این کلمات تنها آفته‌های سرزمین یونان و روم باستان را بازگو می‌کنند.

در پایان باید این را بیفزایم که بدون دلگرمی پدر و مادر بدون حمایت همسر و به پایان رساندن ترجمه‌ی این کتاب غیرممکن بود. از تمامی افرادی که به نوعی در انتشار و چاپ این مجموعه من را یاری کرده‌اند تشکر می‌کنم.

سمیه آشوری